

DIRECCION NACIONAL



A-129

SANTIAGO, 1-7 JUN 1998

500

Señora:
Margarita d' Etigny Lira
Directora Ejecutiva
Fundación para la Innovación Agraria

De mi consideración:

Con el objeto de cumplir con los requisitos de postulación para el subprograma de giras tecnológicas, sirvase encontrar la propuesta denominada "Gira de capturas tecnológicas sobre técnicas de creación, gestión y administración de empresas agrícolas para el desarrollo y fortalecimiento de las empresas gestionadas por mujeres".

Saluda Atentamente,



LUIS MARAMBIO CANALES
DIRECTOR NACIONAL
INDAP

0383
FIA



SUBPROGRAMA GIRAS TECNOLÓGICAS
FIA

TITULO DE LA PROPUESTA

**Gira de capturas tecnológicas sobre técnicas de creación,
gestión y administración de empresas agrícolas para el
desarrollo y fortalecimiento
de las empresas gestionadas por mujeres**

**FORMULARIO A-I.
PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS
SUBPROGRAMA GIRAS TECNOLÓGICAS**

1.- TITULO DE LA PROPUESTA:

Gira de capturas tecnológicas sobre técnicas para la creación, gestión y administración de empresas agrícolas para el desarrollo y fortalecimiento de las empresas productivas gestionadas por mujeres.

2.- LUGAR DE ENTRENAMIENTO:

Ciudad(es) : En España: Bilbao y Navarra. En Francia en el Departamento de Saint Palais.

País(es) : España y Francia

3.- PATROCINANTE:

Instituto de Desarrollo Agropecuario. INDAP

4.- RESPONSABLE DE LA EJECUCIÓN:

Departamento Planeamiento Estratégico - Marcela Arce Morales

5.- PARTICIPANTES:

Total 15 personas :

11 Administradoras- Gerentas y productoras de Empresas Agropecuarias
3 profesionales de Instituto de Desarrollo Agropecuario, INDAP
1 profesional del Servicio Nacional de la Mujer, SERNAM .

LISTA de PARTICIPANTES:

NOMBRE	RUT	DIRECCIÓN POSTAL	ACTIVIDAD PRINCIPAL	FIRMA
1. Marcela Arce Morales		Agustinas 1465- 5° piso - Santiago	Coordinadora Asuntos de Género y Mujer Rural - Especialista en Agroindustriay gestión empresarial.	
2. Alejandra Yañez		Casilla 791- Talca	Jefe de Operaciones- INDAP - VII región. Especialistaen Agronegocios.	
3. Gianela Saini		Av. Ogaña 1060 - Coyhaique XI región	Profesional encargada de Organizaciones productivas Especialistas en gestión -empresarial- XI región	
4. Gloria Gómez		Lira 220 Santiago	Presidenta Cooperativa Productoras de Hortalizas - Valle Lo Herrera - Región Metropolitana.	
5. Ana Castillo Pérez		Colón 255 . La Serena , IV región	Administradoray Encargada de capacitaciónen procesos tecnológicos de productos agropecuarios (especialistaen quesería Caprina)- IV región	
6. María Victoria Acuña Rubio		Cuevas 480 - Rancagua - VI -región	Secretariay productora Cooperativa Campesina Las Zeberianas de flores - VI región	
7. Regina Nuñez		Serrano 529 - INDAP VIII región	Presidenta Asociación Gremial de Productoras Agrícola Quinchamali Chillan - VIII región	
8. Sara Lourdes Bontes Ojeda		Av. Diego Portales 774 - Pto. Montt. - X región.	Administradora Cooperativa Shuenke - X región.	
9. Brigida Trudeo Garrido		San Pablo 785 Talca- VII región.	Administradora y productora de la Sociedad Agrocosta de Frutillas, del Secano Costero- Cauquenes- VII región	
10. Myrian Vergara Pangui		Manuel Rodríguez s/n. Tabolango Putaendo -V región	Presidenta Comité de productores caprino, flores y tabaco	
11. Margarita Fuentes		Av. Portales 3396- Santiago- Región Metropolitana	Administradorade la "Comercializadora de Ajos, Cebollasy hortalizas en general".	
12. Eva Polanco Solini		Bilbao 931 - Temuco - I X región	Presidenta de la Asociación Gremial Agrícola Mujeres productoras hortaliceras de la Asociación Los Confines de Angol - Malleco - IX región.	
13. Olga Gutiérrez		Lord Cochrane 30 - Oficina 1009 Santiago	Directora de la Empresa Hortícola Horchile S.A. Región Metropolitana.	
14. María Luz Olivares Olivares		Freire 765 Quillota V región.	Presidentay Administradora Sociedad productoras de Hortalizas y Flores.	
15. Ana María Cerda Cristi.*		Teatinos N°950, 5° piso. Santiago	Sectorialista Rural, encargada de los programas y convenios entre el Servicio Nacional de la Mujer, SERNAM y los servicios del Ministerio de Agricultura y otras instituciones relacionadas con el tema de ruralidad.	

* Se incluye a una profesional del Servicio Nacional de la Mujer, SERNAM, como estrategia de articulación, apoyo y difusión para promover a través estas instituciones (INDAP y SERNAM) el desarrollo e implementación de acciones que permitan mejorar las condiciones productivas y empresariales de las mujeres rurales.

6.- DESCRIPCIÓN DE LA PROPUESTA

6.1. OBJETIVOS TÉCNICOS Y ECONÓMICOS.

La gira pretende conocer las técnicas de gestión de las empresas Europeas (España y Francia), para el desarrollo, fortalecimiento y sustentabilidad de las empresas productivas gestionadas por mujeres campesinas Chilenas en los rubros de producción y comercialización de hortalizas y flores.

- Identificar procesos productivos en los rubros de producción de hortalizas y flores, abarcando desde los tipos de variedad, cultivo, producción, cosecha, procesamiento, conservación y comercialización, observando posibilidades de diversificación para la horticultura y floricultura Chilena.
- Apoyar, mejorar e implementar en las empresas agrícolas chilenas, procesos tecnológicos innovadores que permitan mejorar la calidad y el valor agregado a los productos generados por estas empresas.
- Potenciar las capacidades y habilidades de las empresarias chilenas, por medio de la captación de conocimientos en cuanto a planeamiento, implementación y control de la gestión de las empresas.

Productivas
Objetivo relacionado con la gestión

Como complemento de la gira se visitarán proyectos de Turismo Rural con el objeto de conocer la implementación, desarrollo y gestión de este tipo de empresa. A partir de esta experiencia se recogerán propuestas que sean atractivas e innovadoras para presentarlas e implementarlas al desarrollo del turismo rural nacional.

6.2. JUSTIFICACIÓN DE LA NECESIDAD Y OPORTUNIDAD DE REALIZAR LA PROPUESTA

En estos últimos años el Instituto de Desarrollo Agropecuario INDAP, ha orientado su apoyo al desarrollo y fortalecimiento de las organizaciones productivas. En este ámbito, se destaca la incorporación de las mujeres que en forma asociativa y en uso de los instrumentos de INDAP, han iniciado un proceso, que en sus comienzos se destacó por la formación y capacitación en iniciativas de índole productivo. En la actualidad los resultados obtenidos por las intervenciones en estas organizaciones de mujeres, nos permiten determinar principalmente que:

- Los negocios desarrollados por mujeres se concentran mayoritariamente en la producción y comercialización de hortalizas y flores. Se observa un importante número de mujeres que explotan invernaderos de tomates, claveles, e incluso, que practican la hibridación de semillas de flores para la exportación.
- La participación de las mujeres en las empresas agrícolas, va más allá de la recolección, producción y/o procesamiento de las materias primas; existe una clara vinculación de las mujeres con los temas de gestión.
- Las mujeres presentan una habilidad especial para desarrollar temas vinculados con la gestión, lo que ha permitido potenciar en ellas un rol a nivel gerencial.
- Los negocios emprendidos por mujeres están contribuyendo a innovar y modernizar los procesos productivos, ya que han percibido en forma positiva y clara los cambios, como también las opciones que les presenta el mercado a fin de mejorar la gestión de sus empresas.
- En los últimos cinco años el acceso de las mujeres al sistema crediticio de INDAP se ha incrementado, comprobándose según un estudio realizado con SERNAM, que en 1995 el número de operaciones crediticias en poder de las mujeres aumento de 12,8% a 15,1%. Este mismo estudio constata que el número de usuarios morosos es menor entre las mujeres que entre los varones.
- En la actualidad la mayoría de estas empresas presentan algún déficit en la agregación de valor de sus productos, encontrándonos con productos que podrían mejorar substancialmente su competitividad en el mercado.

- En los proyectos de turismo rural existe un número significativo de mujeres, donde su participación se orienta principalmente a la manipulación y preparación de los alimentos, al cuidado y limpieza del hospedaje, como a la atención directa del cliente. En este ámbito es relevante que se conozca y se difunda la experiencia de países más desarrollados.

Dado este escenario es favorable constituir un grupo de mujeres productoras y administradoras que tengan la posibilidad de ampliar sus capacidades y conocer avances tecnológicos que les permitan, en el mediano plazo incorporarse a las actuales cadenas agrocomerciales, mejorar sus actuales negocios y difundir a sus pares la experiencia alcanzada.

6.3. Antecedentes técnicos y viabilidad de incorporación al sistema productivo nacional de la(s) tecnología(s) involucradas.

Las mujeres administradoras y productoras son quienes conocen y se relacionan directamente con sus empresas; reconocen las debilidades de cada uno de sus sistemas, ya sea en las áreas administrativas, financieras y/o técnicas. Se pretende que esta experiencia contribuya a desarrollar y fortalecer sus iniciativas empresariales, incorporándose cada vez más en actividades rentables vinculadas no sólo a los mercados locales, sino que permitan a través de la agregación de valor de sus productos, mejorar la competitividad y lograr expandirse a niveles nacionales e internacionales. Esta gira es asumida por las mujeres como una capacitación intensiva y especializada para incorporar innovadas tecnologías (duras y blandas) que permitan mejorar la actual gestión de sus empresas, así como la comercialización de sus productos.

6.4. Coherencia de la propuesta con las actividades innovativas que las participantes desean desarrollar en el corto plazo.

Se pretende reconocer en terreno las técnicas de gestión y administración, así como los procesos productivos innovativos en los rubros de producción de hortalizas y flores. En este aspecto las participantes podrán precisar en el corto plazo sus demandas en forma estructurada y concreta, lo que sentará las bases para el mejoramiento de sus cadenas productivas y de negocios.

En el ámbito del turismo rural se conocerá el desarrollo de estas empresas, con el fin de analizar y comparar las debilidades y fortalezas de las empresas en Chile.

6.5. Resultados o productos esperados con la realización de la propuesta.

- Se espera potenciar las capacidades de liderazgo que presentan las 11 mujeres administradoras, transformándolas en agentes innovadores, abiertos a mejorar y fortalecer sus actuales empresas y a su vez, sirviendo de modelos nacionales para otras empresas de mujeres.
- Establecer vínculos formales entre empresas nacionales e internacionales, especializadas en los rubros de producción y comercialización de hortalizas y flores.
- Aplicar, según los requerimientos nacionales, los procesos productivos y tecnológicos innovadores que permitan mejorar la calidad y agregar valor a los productos generados por las empresas de los rubros hortícolas y de producción de flores.
- Difundir la implementación y desarrollo del turismo rural a ^{en} organizaciones relacionadas con este tipo de empresa.

7.- COMPROMISO DE TRANSFERENCIA:

La transferencia de tecnología se realizará en los siguientes niveles :

- a) En las 11 empresas para su fortalecimiento y sustentabilidad, a través de una exposición y documentación desde las propias mujeres hacia todas/os las/os socias/os de las empresas, equivalente a un total de 180 mujeres y hombres, a objeto de traspasar los resultados e información obtenida.
- b) En Empresas dedicadas a la producción y comercialización de hortalizas y flores, de las respectivas regiones, esto implica dar a conocer la experiencia en lo menos a 9 regiones del país (IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XI y Región Metropolitana) a través de talleres regionales con exposición de la propia participante de la gira, a objeto de informar y analizar como se desarrollan y enfrentan las empresas de estos rubros en España.
- c) En organizaciones que gestiona proyectos de turismo rural, en especial las localizadas entre la IX y X región del país.
- d) En un taller nacional de encuentro organizado entre el SERNAM, INDAP y las mujeres productoras, administradoras y dirigentas de federaciones y confederaciones Nacionales, donde se analizará el tema de participación de las mujeres productoras en la Agricultura Empresarial Campesina, aquí se dará a conocer la experiencia de las 11 mujeres productoras con el objeto de motivar a otras organizaciones productivas a realizar giras tanto internacionales como nacionales, con el fin de conocer, adaptar y adquirir las tecnologías necesarias para el desarrollo y fortalecimiento de sus negocios.

8.- BENEFICIARIOS:

A partir de las 15 participantes se estima que, sólo en forma directa se beneficiaran un total de 180 socias/os de las propias empresas agrícolas, las que se desarrollan entre la IV a la XI región del país. En cada una de estas empresas se encuentran equipos profesionales y técnicos de las Área de INDAP, aproximadamente 30, quienes son los responsables de la operación y seguimiento de los servicios de asesoría técnica.

Como también se contempla hacer transferencia a empresas dedicadas a la producción y comercialización de hortalizas y flores, en a lo menos a 9 regiones del país, cuyo número de organizaciones por región será de 10, se estima que en forma indirecta se beneficiaran 90 organizaciones productivas, lo que equivale entre 900 y 1.000 socios y usuarios.

Complementario a los talleres regionales, se realizará un taller nacional de encuentro con mujeres productoras, administradoras y dirigentas de federaciones y confederaciones Nacionales. Se estima que la participación de mujeres rurales a este taller ascenderá a 80, donde se desarrollará el tema "Mujeres productoras en la Agricultura Empresarial Campesina".

9.- IMPACTOS ESPERADOS:

A nivel económico se espera obtener un mejoramiento en los actuales procesos productivos, agroindustriales y comerciales de las empresas que se desarrollan en los rubros de producción y comercialización de hortalizas y flores, lo que permitirá en el corto y mediano plazo su desarrollo y consolidación.

A nivel social la participación de estas mujeres fortalecerán su rol como productoras y gestoras de los negocios asociativos, además posibilitará la motivación de la capacidad empresarial de las mujeres en el medio rural.

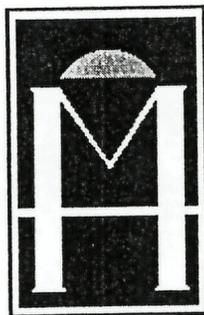
10.- ITINERARIO PROPUESTO

10.1. ITINERARIO ESPAÑA Y FRANCIA

Fecha (Horario)	Actividad	Objetivo	Lugar (Institución o Empresa)
20 de septiembre	Salida de Santiago		
21 de septiembre	Llegada Bilbao		
22 de septiembre (9:00 a 11:30)	Visita al Centro Integral para la Formación y la Promoción del Medio Rural Vasco - Mendikoi S.A.	Presentación de la delegación Chilena y contraparte responsable de la gira. Conocer la organización y marco regulador de Mendikio en el Taller "Mendikoi y el desarrollo de las empresas en el medio rural".	Provincia de Alava Centro Integral para la Promoción y Formación del Medio Rural. MENDIKOI
22 de septiembre (12:00 a 14:00)	Visita al Instituto Vasco de la Mujer - Órgano del Gobierno Vasco responsable para la promoción de Igualdad.	Conocer las políticas generadas en el país Vasco para la Promoción de la Igualdad, profundizando las políticas generadas hacia las mujeres rurales.	Instituto Vasco de la Mujer- Emakunde
22 de septiembre (15:00)	Visita al Centro de comercialización y promoción de los productos hortícolas	Conocer la gestión y negociación que realizan las organizaciones de productores con el Centro de Comercialización. Conocer los instrumentos de asesoría en marketing para las empresas agrícolas.	Provincia de Alava Centro Comercializador "San Vicente de Arana" .
23 de septiembre (10:00)	Visita a un Invernadero de flores y plantas implementado con tecnología de punta.	Conocer la implementación y manejo de tecnologías de punta en invernaderos de flores y plantas. Reunión con la organización que gestiona y administra el proyecto, para conocer el proceso de desarrollo e integración.	Provincia de Bizkaia. Proyecto gestionado por la organización de floricultores del pueblo de Larrabetzu

<p>23 de septiembre (15:00)</p>	<p>Visita al Centro de Mejoramiento y transformación de productos hortícolas "Laneko".</p>	<p>Conocer los procesos aplicados para el mejoramiento predial de los productos hortícolas y su transformación para la agregación de valor.</p>	<p>Provincia de Bizkaia. Centro de transformación "Laneko" en el pueblo de Gizaburuaga.</p>
<p>24 de septiembre (10:00 a 18:00)</p>	<p>Visita al pueblo de Zerain</p>	<p>Conocer y analizar el desarrollo integral del pueblo de Zerain, como producto de la aplicación de asesoramiento integral a través de proyectos agropecuarios (principalmente producción y comercialización hortícola) y del turismo rural .</p> <p>Conocer las técnicas de asesoría en el ámbito rural.</p> <p>Conocer en el ámbito del Agroturismo las habilitaciones del medio rural para el desarrollo de albergues turísticos (gestión y marketing).</p>	<p>Provincia de Gipuzkoa. Pueblo Zerain. Proyecto asesorado por Mendikoi.</p>
<p>25 de septiembre (10:00 a 13:00)</p> <p>25 de septiembre (15:00 a 19:00)</p>	<p>Visita al Centro de Formación Empresarial SENDEA</p> <p>Taller de trabajo "Proceso de implementación para la "Creación, desarrollo y fortalecimiento de Empresas agrícolas y Empresas de Servicios Turísticos".</p>	<p>Conocer las actividades generadas en el Área Empresarial de la Mujer del Centro de SENDEA.</p> <p>Conocer el manejo e implementación en la gestión empresarial llevada por mujeres.</p> <p>Conocer la gestión en Agroturismo y el trabajo a través de las nuevas tecnologías de la información.</p>	<p>NAVARRA</p> <p>Empresa SENDEA, en el pueblo de Iruryzun.</p> <p>Empresa UDATEL, en el pueblo La Ultzama .</p>
<p>26 de septiembre (10:00 a 18:00)</p>	<p>Visita a la Unión de Cooperativas Agrarias de Navarra (UCAN).</p>	<p>Conocer a través de la cooperativa indicada los instrumentos de asesoría agrícola .</p> <p>Reunión con el Director Gerente de la UCAN a objeto de conocer la organización y funcionalidad de la cooperativa. Conocer los centros de producción y comercialización de Navarra.</p>	<p>Unión de Cooperativas Agrarias de Navarra (UCAN)</p> <p>Pamplona.</p>

27 de septiembre	Día Libre - Viaje a Francia		
Responsable de la visita a Francia; Señor Emmanuelle Desaegher, del Carrefour des Pyrénées - Atlantiques (Institut Jean Errecart) de Saint Palais.			
28 de septiembre (9:00)	Visita a Granja - Posada de Productores de Cambo.	Conocer el Funcionamiento de una granja - posada, la que se destina a la gestión en turismo rural	Pueblo de Cambo . Institut Jean Errecart.
29 de septiembre (9:00 a 14:00)	Visita al Centro de producción y comercialización en floricultura y horticultura de "Osserain".	Conocer el manejo, tecnología, producción y la comercialización de productos hortícolas y de flores. Reunión con los socios del Centro para conocer su organización y gestión	Responsable Directora General del Centro, Sra. Mariem Casamayor. Institut Jean Errecart.
29 de septiembre (16:00)	Visita al centro de explotación agrícola y ganadero.	Visitar el centro encargado de la explotación y conservación de la agricultura y ganadería. Reunión con los especialistas del Centro.	Lugar Centro de "Saint Gladie". Institut Jean Errecart.
30 de septiembre	Visita a invernaderos en producción hortícola.	Conocer las transformaciones y valorización de los productos ganaderos y productos agrícolas. Reunión con los especialistas.	Lugar : Gamarthe. Institut Jean Errecart. *
1° de octubre	Regreso Santiago - Chile.		



MENDIKOI S.A
Jone Fernández Landa
C/ De la Estación, s/n
01120 Maeztu (Alava) España

Maeztu, 30 de junio de 1998

INDAP
Att. Marcela Arce

Por la presente MENDIKOI S.A. se compromete a organizar la visita del INDAP al País Vasco y Francia que se celebrará el próximo mes de septiembre.

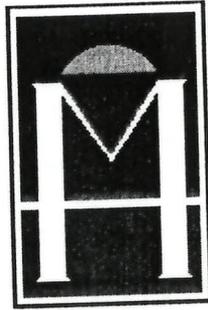
MENDIKOI S.A. es un Centro Integral para la Formación y la Promoción del Medio Rural Vasco, empresa pública dependiente del Departamento de Industria, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco.

Entre sus áreas de actuación figuran la formación de las personas que se dedican a la agricultura y que desean incorporarse al sector primario, la formación y el asesoramiento de mujeres y jóvenes emprendedores que quieren instalar sus negocios en el medio rural, la atracción de empresas a dicho medio, el desarrollo de aspectos relacionados con la vivienda, el medio ambiente, etc.. Asimismo gestiona la Iniciativa Leader, unos fondos provenientes de la Unión Europea para favorecer el desarrollo de zonas rurales frágiles, y cuenta también con un Centro de Información Europea para el Medio Rural.

Yo seré la persona de MENDIKOI encargada de organizar la visita.
Sin otro particular,

Un cordial saludo,

Fdo: Jone Fernández Landa



MENDIKOI S.A
Jone Fernández Landa
C/ De la Estación, s/n
01120 Maeztu (Alava) España

miércoles 1 de julio de 1998

INDAP
Att. Marcela Arce

Adjunto remito propuesta visita INDAP al País Vasco, Navarra y Francia.

- PAIS VASCO:

Experiencias:

- * Centro Integral para la Promoción y Formación del Medio Rural MENDIKOI: Estructura del Departamento de Agricultura del Gobierno Vasco que promueve la creación de empresas en el medio rural. Tenemos contacto con otras entidades como el Instituto Vasco de la Mujer, y con el movimiento asociativo de la mujer rural.
- * Centro de Transformación de productos hortícolas.
- * Agroturismo: casa del medio rural destinado también a alojamiento turístico/servicios.
- * Albergue gestionado por mujeres agricultoras
- * Desarrollo rural integral de un municipio (alternativa de desarrollo).

FRANCIA:

Experiencias:

- * Granja posada: dirigida por una mujer, que también trabaja en la transformación de productos, como la fruta.

- * Explotación agrícola: dirigida por una mujer muy vinculada con el movimiento asociativo, producción y transformación de fruta.
- * Asociación que asesora a las mujeres en la creación de empresas.
- * Asociación que intenta crear lazos sociales entre los habitantes de las zonas rurales. Pone el acento sobre el papel de la mujer en esta recomposición de la sociedad.

ITINERARIO : hay que definir los días			
PROPUESTO			
FECHA	LUGAR	OBJETIVO	LUGAR (Institución, Empresa)
Primer día en la mañana.	Instituto de Desarrollo Rural	Formación y Promoción Empresarial en el Medio Rural en el País Vasco	Mendikoi (Maestu, Alava)
Primer día en la mañana	Instituto Vasco de la Mujer	Organo de Gobierno para la Promoción de la Igualdad	Emakunde(Maetu, Alava)
Primer día - tarde	Centro de comercialización y promoción de productos hortícolas	Ver la gestión, como se produce, la calidad, venta, etc.	San Vicente de Arana (Alava)
Segundo día - mañana	Invernadero de Flores	Conocer un invernadero de tecnología punta	Larrabetzu (Bizkaia)
Segundo día - tarde	Centro de Transformación Lanexo	Transformación de productos hortícolas	Gizaburuaga (Bizkaia)
Tercer día - todo el día	Pueblo de agroturismo, tiendas, museos	Desarrollo integral de un pueblo en agroturismo.	Zerain (Gipuzkoa)
4º y 5º día (dos en Navarra)	Empresa SENDEA Empresa UDATEL UCAN (Unión de cooperativas agrarias de Navarra).	Centro de Formación, taller de trabajo en gestión de empresas agrícolas. Conocer la cooperativa UCAN por el Directorio.	Pueblo La Ultzana, Navarra. Pamplona
Primer día en Francia - todo el día	Granja posada (pequeños productores - frutos)	Funcionamiento de una granja posada. Producción de pequeños Turismo Rural	Institut Jean Errecart Pueblo de Cambo
Segundo día - mañana	Centro de producción y gestión el flores, hortalizas, ganadería de Ovejas lecheras, quezos y mermeladas de cerezas.	Transformación en la producción, tecnología, comercialización, etc. Hacer una reunión técnica o taller de trabajo.	Institut Jean Errecart.
Segundo día - tarde	Centro agrícola - ganadero	Conservación de la agricultura y ganadería.	Centro Saint Gladie.
Tercer día - todo el día	Invernaderos hortícolas y se podrá ver también ganadería caprina y producción de queso	Visita de la explotación. Conversación con la agricultura, que tiene numerosas responsabilidades profesionales. Visita de una explotación agrícola - funcionamiento en la sociedad de transformación quesera.	Gamarthe. Institut.

Con respecto a Francia, el responsable de la visita es el Sr. Emmanuelle Desaegher,
responsable del Carrefour dos Pyrénées-Atlantiques (Institut Jean Errecart) de Saint Palais
(lugar donde os alojaréis) .

Un saludo,

Fdo: Jone Fernández Landa

CURRICULUM VITAE

NOMBRE : EUGENIA ALEJANDRA YAÑEZ POZO

NACIONALIDAD : CHILENA

FECHA NACIMIENTO : 20.03.1957

ESTADO CIVIL : SOLTERA

C. IDENTIDAD :

TITULO : MEDICO VETERINARIO

DIRECCIÓN : 12 ORIENTE 1291 - TALCA

FONO : 071 - 242523

ESTUDIOS : UNIVERSITARIOS
UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE, VALDIVIA.

EXPERIENCIA LABORAL :

1981 a 1995 :

SECTOR PRIVADO

CODESSER : 7 Años. Docente y supervisor Agropecuario Liceo Agrícola de Molina.

INGENIERÍA Y SERVICIOS: 2 Años. Capacitación de adultos.

GERENTE TÉCNICO Y DE PRODUCCIÓN : (5 años)

Soc. Avícola El Porvenir S.A.

Soc. Agrícola SUI S.A. Producción de Cerdos y Viña.

Soc. Avícola de Talca Ltda.

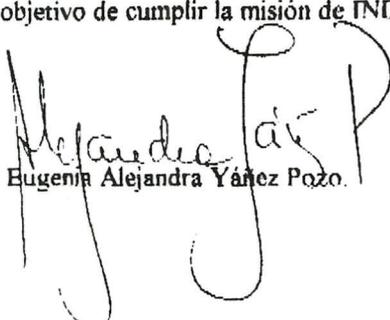
Septiembre de
1995 a la fecha :

SECTOR PUBLICO

INSTITUTO DE DESARROLLO AGROPECUARIO.

Cargo: Jefe de Departamento de Servicios de Desarrollo Agropecuario INDAP - VII REGIÓN (2 años 10 meses)

El cargo involucra la operativización de todos los servicios institucionales con el objetivo de cumplir la misión de INDAP.


Eugenia Alejandra Yañez Pozo.

C U R R I C U L U M V I T A E

I. ANTECEDENTES PERSONALES

NOMBRE : GIANELLA SAINI AREVALO
FECHA NACIMIENTO : 11 Junio 1957
R.U.T. :
ESTADO CIVIL : Casada, 3 hijos
DOMICILIO PARTICULAR: Baquedano 334-B. Fono: 231295
COYHAIQUE

II. ANTECEDENTES ACADÉMICOS

Básicos:
1962-1967 : 1° a 6° año, Escuela N°2 Coyhaique
Secundarios:
1968 : 7° año, Liceo San Felipe Coyhaique
1969-1970 : Colegio Cía. María, Santiago
1971-1973 : Liceo San Felipe B., Coyhaique
Superiores
1974-1977 : Medicina Veterinaria, Universidad
Austral de Chile, Valdivia

III. CAPACITACION

1. Curso de Promoción Familiar y Comunitaria (60hrs.), 1979, DAS-CLEAS, Santiago.
2. Curso Agentes Pastoral Social (312hrs.), 1984, ILADES, Santiago.
3. Curso Seminario Evangelio, Etica y Política, 1984, Santiago.
4. Taller Educación Popular, 1985, CEAAL, Santiago.
5. Curso Dactilografía (80hrs.), 1985, CENCO, Santiago.
6. Taller Educación Popular (3 etapas), 1986, CIDE, Santiago.
7. Curso Construyamos la Civilización del Amor (72hrs), 1986, ILADES, Santiago.
8. Encuentro Nacional La Mujer de Sectores Populares, 1986, CLAI, Santiago.
9. Encuentro Nacional Problemática de la Mujer Chilena y sus Desafíos, 1986, Temuco.
10. Curso Inglés (70hrs.), Asociación Secretarías, Coyhaique.
11. Curso Doctrina Social Iglesia, 1986, Coyhaique.
12. Encuentro Regional Andino, La Mujer de Sectores Populares, Problemática, Alternativas, 1987, CLAI-LWR, Lima-Perú.
13. Seminario Nacional Experiencias de Desarrollo Rural, 1987, DAS, Santiago.
14. Curso Formulación y Evaluación Pequeños Proyectos (28hrs.), 1987, OCAC, Coyhaique.
15. Seminario Experiencias con Organizaciones Femeninas, 1989, AACC, Botswana-Gaberone (Africa).

- 1983-1988 : Promotora Social y Educadora Familiar de Organizaciones Femeninas Urbanas y Rurales, FUNDA.
Desarrollo Familiar:
- . Incentivo de la Organización
 - . Cursos de Educación Popular
 - . Prevención de la Salud e Higiene
 - . Mejoramiento de la Dieta Alimentaria
 - . Mejor Aprovechamiento de Recursos Propios
 - . Mejoramiento de la Vivienda
 - . Cuidado de los hijos
 - Trabajo en Comunicaciones:
 - . Programa Radial a los campesinos
 - . Programa Radial Ecológico
 - . Preparación de Cartillas
 - . Preparación de Diaporamas
- 1988-1989 : Promotora Social y Educadora Social en FUNDESA
- . Desarrollo Social
 - . Cursos de Educación Popular
 - . Trabajo en Comunicaciones (Cartillas, Diaporamas)
 - . Educación Cívica a Organizaciones
 - . Enfermería de Ganado (Trabajos en Predios de pequeños agricultores)
- 1989-1991 : Extensionista Familiar del Programa Transferencia Tecnológica Básica INDAP-FUNDA.
- 1993-1998 : Consultora Apoyo Técnico Programa Transferencia Tecnológica INDAP-AYSEN
Evaluación Proyectos FOSIS.
Encargada Convenio INDAP-PRODEMU por INDAP.
Monitora Capacitación Líderes Femeninas CENPROS.
Participante estable Programa Radial Ecológico Codeff.
Participación elaboración Proyectos agroturísticos Indap-Comunidades Rurales
Consultora Técnica Indap.

16. Visita conocimiento Proyecto Mujeres Rurales en países africanos: Kenya, Zimbabwe, Tanzania, Botswana, 1989, AACC-FF.
17. Seminario Alfabetización de Adultos, TAC-FUNDESA, 1990, Coyhaique.
18. Seminario Problemas Ambientales de Chile, ATD, 1991, Coyhaique.
19. Curso Básico en Metodología en Extensión, INDAP, 1991, Coyhaique.
20. Curso el Adolescente y sus Problemas, Servicio de Salud Aysén, 1991 Coyhaique.
21. Seminario Manejo de Hortalizas y Cultivo Bajo Plástico, Sociedad Nacional de Agricultura, 1991, Coyhaique.
22. Curso Evaluación Impacto Ambiental. Bienes Nacionales. 1992, Coyhaique.
23. Seminario la Realidad de la Familia en la Región de Aysén, SERNAM 1993, Coyhaique.
24. Encuentro Riego y Drenaje. Ministerio Agricultura, 1993, Coyhaique.
25. Curso Conservación de la Naturaleza y sus Recursos Naturales. Educación Ambiental, Nivel Superior. CONAF 1993, Coyhaique.
26. Curso Evaluación y Seguimiento Programa Transferencia Tecnológica, INDAP, 1993, Puerto Montt.
27. Curso Taller Extensión y Comunicación, INDAP 1993, Coyhaique
28. Curso Desarrollo y Reforzamiento Grupal. APARESER-SERNAM, 1993, Coyhaique.
29. Curso Ambiente, Desarrollo Sustentable y Calidad de Vida, 1994, CONAF, Coyhaique.
30. Seminario Realidad y Perspectivas del Bosque Nativo en Aysén, 1994, CONAF, Coyhaique.
31. Curso Manejo Ovino, Universidad Austral de Chile, 1995, Coyhaique.
32. Curso Producción de Hortalizas y sus Perspectivas en la XI Región, INIA, 1995, Coyhaique.
33. Primer Encuentro Intersectorial Programa Mujeres Jefas de Hogar XI Región, SERNAM, 1995, Coyhaique.
34. Curso Gestión Empresarial Agrícola, Universidad Austral de Chile, 1995, Coyhaique.
35. Seminario Internacional Producción y Comercialización de Productos Orgánicos, Universidad de Chile, 1996, Santiago.
36. Curso Agricultura Orgánica, INDAP-CET, 1997 Coyhaique.
37. Curso Desarrollo Rural Humano y Agroecológico INDAP CET (1998, en ejecución).

IV. ANTECEDENTES LABORALES

- 1979-1981 : Educadora Familiar y Promotora Social de Organizaciones Femeninas, FUNDA-Fundación para el Desarrollo Regional de Aysén, Coyhaique.
- 1982 : Secretaria, Programas Radio Sta. María

- 1983-1988 : Promotora Social y Educadora Familiar de Organizaciones Femeninas Urbanas y Rurales, FUNDA.
Desarrollo Familiar:
- . Incentivo de la Organización
 - . Cursos de Educación Popular
 - . Prevención de la Salud e Higiene
 - . Mejoramiento de la Dieta Alimentaria
 - . Mejor Aprovechamiento de Recursos Propios
 - . Mejoramiento de la Vivienda
 - . Cuidado de los hijos
 - Trabajo en Comunicaciones:
 - . Programa Radial a los campesinos
 - . Programa Radial Ecológico
 - . Preparación de Cartillas
 - . Preparación de Diaporamas
- 1988-1989 : Promotora Social y Educadora Social en FUNDESA
- . Desarrollo Social
 - . Cursos de Educación Popular
 - . Trabajo en Comunicaciones (Cartillas, Diaporamas)
 - . Educación Cívica a Organizaciones
 - . Enfermería de Ganado (Trabajos en Predios de pequeños agricultores)
- 1989-1991 : Extensionista Familiar del Programa Transferencia Tecnológica Básica INDAP-FUNDA.
- 1993-1998 : Consultora Apoyo Técnico Programa Transferencia Tecnológica INDAP-AYSEN Evaluación Proyectos FOSIS.
Encargada Convenio INDAP-PRODEMU por INDAP.
Monitora Capacitación Líderes Femeninas CENPROS.
Participante estable Programa Radial Ecológico Codeff.
Participante elaboración Proyectos Agroturísticos Indap-Comunidades Rurales.
Responsable Grupo Gira FIA X Región, 1997.
Consultora Técnica INDAP.

CURRICULUM VITAE

I. ANTECEDENTES PERSONALES

NOMBRE : MARCELA ANDREA ARCE MORALES
FECHA DE NACIMIENTO : 17 de Septiembre de 1968
CEDULA DE IDENTIDAD :
NACIONALIDAD : Chilena
ESTADO CIVIL : Casada
DOMICILIO : Av. Paul Harris N°980, Depto. 104- G, Las Condes
TELEFONO : 2015380

II. ANTECEDENTES ACADEMICAS

SECUNDARIOS : Liceo de Niñas Amanda Labarca. Ñuñoa
PROFESIONALES : Universidad Tecnológica Metropolitana (Ex-
Instituto Profesional de Santiago IPS)
CARRERA : Ingeniero en Administración Agroindustrial

Con formación en las disciplinas administrativas,
con énfasis particular en los aspectos de
Organización, Finanzas, Economía, Investigación
de Mercado, Formulación y Evaluación de
Proyectos, además en el conocimiento de las
tecnologías primarias y en los procesos de
transformación, permitiendo actuar directamente
en la gestión empresarial de áreas
silvoagropecuarias.

SEMINARIO DE TITULO : "Elaboración de Aguardiente a nivel rural.
Realidad, Bases y Propuestas para su legislación"
(Profesor Titular: Sr. Waldo Bustamante Peña)
TITULO : INGENIERO EN ADMINISTRACION
AGROINDUSTRIAL.

POSTITULO AÑO 1995 : "Gestión de Empresas para Ingenieros" Depto. de Ingeniería Industrial Universidad de Chile.

Postítulo dirigido a Ingenieros de cualquier especialidad, con el fin de conocer y aplicar nuevos métodos y técnicas para la gestión de empresas e instituciones, tanto privadas como públicas y capacitarlos para tomar decisiones relacionadas con la administración de las distintas áreas funcionales.

III. ANTECEDENTES LABORALES:

1993 : Práctica Profesional, Instituto de Desarrollo Agropecuario, INDAP.
Depto. Desarrollo Rural, Area Mujer y Jóvenes.

Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP) Depto. Desarrollo Rural : Contratación Consultor Externo

* Seguimiento y sistematización de la operación e impacto del Proyecto INDAP-IICA "Actividades Productivas de Mujeres Campesinas".

1994 : Empresa Consultora REDDES LTDA.
Formulación de Proyectos para Microempresas Urbanas (Programa FOSIS).

* Diagnosticar problemas de gestión en Microempresas urbanas de la Región Metropolitana.

* Implementar y desarrollar un plan de trabajo, para capacitar en forma personalizada a microempresarios.

* Formulación de alternativas de desarrollo en microempresas urbanas y rurales para la región metropolitana.

1995 : Profesional de Apoyo del Programa "Talleres de Formación y Capacitación de Mujeres Rurales" del Convenio INDAP-PRODEMU

1996 : Jefa Subrogante del Programa "Talleres de Formación y Capacitación de Mujeres Rurales" del Convenio INDAP-PRODEMU.

1997 Hasta la fecha : Profesional Depto. Planeamiento Estratégico del Instituto de Desarrollo Agropecuario, INDAP.

SANTIAGO, Julio 1998

CURRICULUM VITAE

ANTECEDENTES PERSONALES

Nombre : ANA MARIA CERDA CRISTI
Fecha Nacimiento : Noviembre 22 de 1963
Estado Civil : Soltera
Cédula de Identidad :
Domicilio : Piacenza 1235. Las Condes.
Santiago, Chile
Teléfono : (56)(2) 229 6461
Profesión : Psicóloga

ESTUDIOS REALIZADOS

EDUCACION UNIVERSITARIA:

1982 a 1988 : Escuela de Psicología Pontificia Universidad Católica de Chile, Carrera de Psicólogo y Licenciatura en Psicología.

PERFECCIONAMIENTO EN EL AREA RURAL

1992, 16 al 18 de Nov. : Asistente al Seminario-Taller "La Incorporación del Enfoque de Género en los Programas de Desarrollo Rural". Organizado por el Programa Cooperativo de Desarrollo Rural para los Países del Area Sur. PROCODER. Asunción, Paraguay.

1994, 21 al 25 de Marzo : Asistente y expositora en el "Taller de Actualización e Intercambio de Experiencias para Expertas (as) en Género en los proyectos del IICA". Organizado por el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, IICA. Santa Cruz, Bolivia.

- 1994, 23 al 25 de Agosto : Asistente y expositora en el **"Seminario - Taller Subregional sobre la Participación de la Mujer en el Desarrollo Rural y la Descentralización"**. Organizado por la FAO y la Red de Cooperación Técnica de Instituciones y Organismos de Apoyo a la Mujer Rural. Caracas, Venezuela.
- 1994, Septiembre : Delegada Oficial de Chile como asesora en área mujer rural al **VI Congreso Latinoamericano y del Caribe sobre Mujer. CEPAL**. Mar del Plata, Argentina.
- 1995, Junio : Asistente al Seminario **"Estrategias, Programas y Actividades para el Combate de la Pobreza Rural en los Países del Cono Sur y las Instituciones del Cono Sur"**. Organizado por Programa Cooperativo de Desarrollo Rural para los Países del Area Sur. PROCODER. Santiago de Chile.
- 1996/Agosto : Co-coordinadora y expositora en el **Seminario Políticas de Igualdad de Oportunidades para las Mujeres**. Organizado por el Servicio Nacional de la Mujer de Chile. San Salvador, El Salvador.
- 1996/Noviembre : Expositora en el **Seminario Taller El Enfoque de Género en los Procesos de Reversión de las Instituciones Públicas de los Sectores Agropecuario y de Recursos Naturales**. Organizado por el Proyecto RUTA III. Ciudad de Guatemala, Guatemala
- 1997/Marzo : Asistente al **Seminario Gestión para la Modernización de la Pequeña Empresa Agrícola**. Organizado por el Instituto de Desarrollo Agropecuario del Ministerio de Agricultura.

- 1997/Septiembre : Asistente a la **Reunión Regional de la Red de Organismos de Cooperación Técnica y Organismos de Apoyo a la Mujer Rural y Talleres ASEG**. La Habana, Cuba
- 1997/Diciembre : Asistente a **Foro Bolívar de la Empresa Latinoamericana**. Organizado por la Asociación Programa Bolívar. Ciudad de Guatemala, Guatemala

PONENCIAS EN SEMINARIOS

- 1994, 21 al 25 de Marzo : **"Actividades Empresariales con Mujeres Campesinas. Evaluación Parcial"**. En el Taller de Actualización e Intercambio de Experiencias para Expertas (os) en Género en los proyectos del IICA". Santa Cruz, Bolivia.
- 1994, 23 al 25 de Agosto : **"Chile: La Mujer Rural, su participación en el Desarrollo Rural. Propuestas de Acción"**. En el Seminario - Taller Subregional sobre la Participación de la Mujer en el Desarrollo Rural y la Descentralización. Caracas, Venezuela.
- 1994, 06 de Diciembre : **"La Política de INDAP frente a la Mujer Rural"**. En el Primer Encuentro Atacameño de la Mujer Rural. Evento organizado por INDAP, SERNAM, PRODEMU e Ilustre Municipalidad de Copiapó, Chile
- 1995, 25 y 26 de Mayo : **"Mujer y Pobreza Rural"**. En el Seminario Pobreza Rural y Desarrollo Rural. Evento organizado Fundación RED -GESTEC, CREDES, CATEV, CEDELCOOP y CAPIDE-. Rancagua, Chile.

1996/Agosto

:
"Coordinación Intersectorial para el desarrollo de políticas de igualdad de oportunidades para las mujeres en el Servicio Nacional de la Mujer". En el Seminario Políticas de Igualdad de Oportunidades para las Mujeres. San Salvador, El Salvador.

1996/Noviembre

:
"La coordinación intersectorial para el desarrollo de políticas de igualdad de oportunidades para la mujeres rurales en Chile". En el Seminario Taller El Enfoque de Género en los Procesos de Reconversión de las Instituciones Públicas de los Sectores Agropecuario y de Recursos Naturales. Ciudad de Guatemala, Guatemala.

1997/Septiembre

:
"La coordinación intersectorial para el desarrollo de políticas de igualdad de oportunidades para la mujeres rurales en Chile". En la Reunión Regional de la Red de Organismos de Cooperación Técnica y Organismos de Apoyo a la Mujer Rural. La Habana, Cuba.

DOCUMENTOS DE TRABAJO

"Actividades Empresariales con Mujeres Campesinas. Evaluación Parcial". (Cerde, A.M.; Escobar, G. y Bello, R.). Documento de Circulación Interna. INDAP-IICA, Santiago, Chile. Marzo, 1994.

"Informe Nacional sobre la Mujer, la Agricultura y el Desarrollo Rural. Chile, 1994". Informe desarrollado en el Instituto de Desarrollo Agropecuario, INDAP, Ministerio de Agricultura para la Conferencia Regional Preparatoria para la IV Conferencia Mundial de la Mujer. Santiago, Chile. Agosto, 1994

"Actividades Empresariales con Mujeres Campesinas. Una experiencia de Incorporación de la Perspectiva de Género a Proyectos de Desarrollo Rural. Cerda, Ana María. Santiago, Chile. Noviembre de 1994. (Documento elaborado para el IICA para formar parte de libro "Mujeres Rurales de América Latina: Desafiando el Siglo XXI".

"Mujer y Pobreza Rural". Cerda, Ana María. En libro: Pobreza y Desarrollo Rural. Fundación RED. Rancagua, Chile. Mayo, 1995.

"Las mujeres productoras de la pequeña agricultura familiar". Alvayay, Virginia y Cerda, Ana María. En el libro Seminario Mujer Rural en Chile: Propuestas de Políticas de Desarrollo. SERNAM, Santiago, Chile. Diciembre, 1995.

"La coordinación intersectorial para el desarrollo de políticas de igualdad de oportunidades para la mujeres rurales en Chile". Cerda, Ana María. Ponencia realizada para el Seminario Taller El Enfoque de Género en los Procesos de Reconversión de las Instituciones Públicas de los Sectores Agropecuario y de Recursos Naturales. Ciudad de Guatemala, Guatemala, 1996. Actualizado para la Reunión Regional de la Red de Organismos de Cooperación Técnica y Organismos de Apoyo a la Mujer Rural. La Habana, Cuba, 1997.

EXPERIENCIA LABORAL

Area Desarrollo Rural y Género

1989/Marzo a 1992/Mayo :

Asesoría e intervención organizacional a organizaciones de mujeres de las Comunidades Agrícolas de la IV Región. Corporación Privada de Desarrollo Social JUNDEP. Santiago, Chile.

1992/Nov. a 1995/Feb. :

Jefa Nacional del Proyecto "Apoyo a Actividades Productivas de Mujeres Campesinas. Convenio INDAP-IICA". Instituto de Desarrollo Agropecuario. INDAP. Santiago, Chile. Se desempeña como consultora especialista en género y desarrollo rural de IICA-Chile durante esta etapa.

- 1994/Junio a fecha actual** : **Coordinadora Nacional de la Red de Cooperación Técnica de Instituciones y Organismos de Apoyo a la Mujer Rural.**
- 1994/Junio a 1995/Feb.** : **Jefa Nacional del Area de la Mujer del Instituto de Desarrollo Agropecuario, INDAP, Ministerio de Agricultura. Santiago, Chile**
- 1995/Marzo a la fecha** : **Sectorialista Rural del Servicio Nacional de la Mujer, SERNAM. Su función es: proponer y diseñar políticas públicas con los distintos Sectores del Estado y otros organismos pertinentes, que permitan avanzar en la Igualdad de Oportunidades para la Mujer Rural, y asesorar técnicamente a la Ministra del SERNAM en materias relacionadas.**
- 1997/Sept. a la fecha** : **Coordinadora Regional de la Red de Cooperación Técnica de Instituciones y Organismos de Apoyo a la Mujer Rural.**

CUADRO CARACTERIZACIÓN DE LAS 11 ORGANIZACIONES.

Nº	Región	Comuna	Nombre Participante	Nombre de la organización	Rubro	Nº Socias	Vº producción	Permanencia de la organización
1	IV	La Serena	Ana Castillo Pérez	Sociedad Agropecuaria Yerba Loca Ltda.	Producción y comercialización de lácteos, derivados y productos hortícolas	13	7.000 lts.	3 años
2	V	Quillota	Mª Luz Olivares	Sociedad de Responsabilidad Ltda. "Las Pataguas"	Producción y comercialización de claveles	15	1.200.000 varas	2 años
3	V	Putendo	Myrian Vergara	Sociedad caprina Tabolengo Ltda.	Producción y comercialización productos lácteos, de tabaco y flores	19	131.460 lts. de leche para queso	2 años
4	VI	San Vicente	Mª Acuña Rubio	Cooperativa campesina Ltda. "Las Zeberiana"	Producción y comercialización de claveles	23	350.000 varas	2 años
5	VII	Cauquenes	Brígida Trudeo G.	Sociedad de Responsabilidad Ltda. "Agrocosta"	Producción y comercialización de frutas, papayas y hortalizas en general	11	250 ton. fruta	3 años
6	VIII	Quinchamalí	Regina Nuñez	Asociación Gremial de mujeres de Quinchamalí	Producción y comercialización de flores y hortalizas	22	300.000 varas	
7	IX	Angol	Eva Polanco	Asociación Gremial de mujeres pequeñas productoras agrícola "Los Confines"	Producción y comercialización de hortalizas	28	5.000 ton.	3 años
8	X	Quinchao	Sara Bontes Ojeda	Cooperativa campesina Víctor Schuenke Ltda.	Producción y comercialización de ajos	50	30 toneladas (ajo en malla de 5-20 kgs.)	28 años
9	XIII	Metropolitana	Margarita Fuentes	Sociedad de Responsabilidad Ltda.	Procesadora y comercializadora de ajos, cebollas y hortalizas	10		2 años
10	XIII	Metropolitana	Olga Gutiérrez	Sociedad de Responsabilidad Ltda. Horchile	Procesadora y comercializadora de hortalizas	75	10.000 ton.	3 años
11	XIII	Metropolitana	Gloria Gómez	Cooperativa campesina "Valle Lo Herrera"	Procesadora y comercializadora de hortalizas	22	15.000 ton.	
						288		

Las 11 productoras que participaron de la gira son miembros del directorio de su organización. Encontrándonos con 8 mujeres que cumplen el rol de presidenta de su empresa. (Mª Luz Olivares, Mª Acuña, Brígida Trudeo, Regina Nuñez, Eva Polanco, Sara Bontes, Olga Gutiérrez y Gloria Gómez). El promedio de edad de las mujeres es aproximadamente 40 años.

Paulina Erdmann:

De acuerdo a lo solicitado, te envió los siguientes documentos:

- * Lugares de visita e itinerario propuesto por MENDIKOI
- * Curriculum vitae de las 4 profesionales (Alejandra Yañez, Gianella Saini, Marcela Arce (INDAP) y Ana María Cerda (SERNAM)).
- * Cuadro indicando nombre de la organización, rubro, número de socias, volumen de producción años de permanencia de la organización, por cada participante.

Atentamente,

Marcela Arce Morales.
INDAP